

B. De maatschappelijke enquête — en begeleidingsopdrachten die uitgaan van de diensten van het Bestuur Strafinrichtingen en van de Dienst Vreemdelingenzaken.

Art. 2. In afwijking van het koninklijk besluit van 13 november 1967 strekkende tot rationele spreiding van het personeel over de verscheidene rijksbesturen en van het koninklijk besluit van 22 oktober 1982 houdende de uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten worden de ambtenaren in dienst bij de Sociale Dienst en Probation van de buitendiensten van het Bestuur Strafinrichtingen, bekleed met de hierna volgende graden :

- Inspecteur;
- Hoofd-maatschappelijk assistent;
- Hoofd-probatieassistent;
- Eerstaanwendend maatschappelijk assistent;
- Eerstaanwendend probatieassistent;
- Maatschappelijk assistent eerste klasse;
- Probatieassistent eerste klasse;
- Maatschappelijk assistent;
- Probatieassistent,

in hun huidige graad overgeheveld naar de in artikel 1 opgerichte dienst.

Art. 3. De Sociale Dienst en Probation van de buitendiensten van het Bestuur Strafinrichtingen wordt afgeschaft.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 oktober 1992.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

B. Les demandes d'enquête et de guidance sociale émanant des services de l'Administration des Etablissements pénitentiaires et de l'Office des Etrangers.

Art. 2. Par dérogation à l'arrêté royal du 13 novembre 1967 tendant à assurer une répartition rationnelle des agents entre les diverses administrations de l'Etat et à l'arrêté royal du 22 octobre 1982 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics, les agents en service dans le Service social et probation des services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires, titulaires des grades ci-après :

- Inspecteur;
- Assistant social en chef;
- Assistant de probation en chef;
- Assistant social principal;
- Assistant de probation principal;
- Assistant social de première classe;
- Assistant de probation de première classe;
- Assistant social;
- Assistant de probation,

sont transférés dans leur grade actuel au service créé à l'article 1<sup>er</sup>.

Art. 3. Le Service social et probation des services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires est supprimé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 octobre 1992.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

N. 92 — 2711

20 OKTOBER 1992. — Koninklijk besluit betreffende de loopbaan van de inspecteurs van de Dienst Maatschappelijk Werk Strafrechtstoepassing bij de buitendiensten van het Bestuur Strafinrichtingen en, wat het Ministerie van Justitie betreft, tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn, inzonderheid gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 april 1968;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 december 1968 tot bepaling van het statuut en van het ambt van de probatieassistent, de probatieassistent eerste klasse, de inspecteur en de secretaris met volledige dienstbetrekking van een probatiecommissie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 mei 1975, 16 mei 1977 en 27 juni 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 februari 1971 waarbij de buitendiensten van het Bestuur Strafinrichtingen als afzonderlijke diensteenheden in het Ministerie van Justitie worden beschouwd;

Gelet op het protocol van 27 juli 1992 waarin de conclusies van de onderhandeling gevoerd in het Onderhandelingscomité, sector III, Justitie, zijn vermeld;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 18 mei 1992;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 18 mei 1992;

F. 92 — 2711

20 OCTOBRE 1992. — Arrêté royal relatif à la carrière des inspecteurs du Service social d'Exécution de Décisions judiciaires dans les services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires et modifiant, en ce qui concerne le Ministère de la Justice, l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, modifié notamment par l'arrêté royal du 5 avril 1968;

Vu l'arrêté royal du 13 décembre 1968 réglant le statut et les fonctions des assistants de probation, des assistants de probation de première classe, des inspecteurs et des secrétaires à temps plein de commission de probation, modifié par les arrêtés royaux des 5 mai 1975, 16 mai 1977 et 27 juin 1990;

Vu l'arrêté royal du 15 février 1971 érigeant les services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires en entité distincte au sein du Ministère de la Justice;

Vu le protocole du 27 juillet 1992 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du Comité de négociation, secteur III, Justice;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 18 mai 1992;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 18 mai 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het dringend aangewezen is in bevorderingsmogelijkheden te voorzien voor de inspecteurs in dienst bij de buitendiensten van het Bestuur Strafinrichtingen;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — Organieke bepalingen

**Artikel 1.** Bij het Ministerie van Justitie in de Dienst Maatschappelijk Werk Strafrechtstoepassing worden volgende graden opgericht :

- een graad van eeraanwezend inspecteur, rang 11;
- een graad van hoofdinspecteur, rang 12.

**Art. 2.** Alleen de ambtenaren bekleed met de graad van inspecteur en die behoren tot de buitendiensten van het Bestuur Strafinrichtingen kunnen bevorderd worden tot de graad van eeraanwezend inspecteur.

Alleen de ambtenaren bekleed met de graad van eeraanwezend inspecteur en die behoren tot de buitendiensten van het Bestuur Strafinrichtingen kunnen bevorderd worden tot de graad van hoofdinspecteur.

De door dit artikel bedoelde bevorderingen worden toegekend volgens de regels van de vlakke loopbaan.

**Art. 3.** In de tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn, inzonderheid gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 april 1968, worden onder het opschrift « I. Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel » en onder het opschrift « II. Alfabetische rangschikking van de Franse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel » de volgende graden ingevoegd :

- rang 11 : eeraanwezend inspecteur (Ministerie van Justitie)
- rang 12 : hoofdinspecteur (Ministerie van Justitie)

#### HOOFDSTUK II. — Overgangsbepaling

**Art. 4.** De graadanciënniteit van de ambtenaar, die op datum van 1 januari 1992 bekleed is met de graad van inspecteur en die bevorderd is tot de graad van eeraanwezend inspecteur, krachtens artikel 2 van dit besluit, is in deze nieuwe graad degene verkregen in de graad van inspecteur, zonder dat de duur negen jaar mag overschrijden.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 6.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 oktober 1992.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

#### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 92 — 2712

**23 SEPTEMBER 1992.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 1992, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot invoering van een minimumuurloon voor het seizoen- en gelegenhedswerk in de groententeelt (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989.

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est urgent de prévoir des possibilités de promotion pour les inspecteurs en services dans les services extérieures de l'Administration des Etablissements pénitentiaires;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE Ier. — Dispositions organiques

**Article 1er.** Au Ministère de la Justice dans le Service social d'Exécution de Décisions judiciaires, les grades suivants sont créés :

- un grade d'inspecteur principal, rang 11;
- un grade d'inspecteur en chef, rang 12.

**Art. 2.** Les agents titulaires du grade d'inspecteur et qui sont affectés dans les services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires peuvent seuls être promus au grade d'inspecteur principal.

Les agents titulaires du grade d'inspecteur principal et qui sont affectés dans les services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires peuvent seuls être promus au grade d'inspecteur en chef.

Les promotions visées par le présent article sont conférées suivant les règles de la carrière plane.

**Art. 3.** Au tableau annexé à l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, modifié notamment par l'arrêté royal du 5 avril 1968, sous l'intitulé « II. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue française, Section A, Personnel administratif » et sous l'intitulé « I. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue néerlandaise, Section A, Personnel administratif » les grades suivants sont insérés :

- rang 11 : inspecteur principal (Ministère de la Justice)
- rang 12 : inspecteur en chef (Ministère de la Justice)

#### CHAPITRE II. — Mesure transitoire

**Art. 4.** L'ancienneté de grade de l'agent qui, à la date du 1er janvier 1992, est titulaire du grade d'inspecteur et qui est promu au grade d'inspecteur principal, en vertu de l'article 2 du présent arrêté, est dans ce nouveau grade, celle acquise dans le grade d'inspecteur, sans que la durée ne puisse excéder neuf ans.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 octobre 1992.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :  
Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

#### MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 92 — 2712

**23 SEPTEMBRE 1992.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 juin 1992, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, introduisant un salaire horaire minimum pour les travaux saisonniers et occasionnels dans les cultures maraîchères (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.